

Bruder Jakob / Frère Jacques

Volkswise

© Arrangement Martin Oesterle
www.dulcimerschule.de , 2020

Musical notation for the first system of 'Bruder Jakob'. It features a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 4/4 time signature. The melody is written on a single staff, and the accompaniment is written on three staves (D, A, D). The lyrics are: Bru - der Jak - ob Bru - der Jak - ob Schläfst du noch? Schläfst du noch? Below the accompaniment staves, there are four measures of fingerings: 1. D: 0-0-0-0, A: 0-0-0-0, D: 0-1-2-0; 2. D: 0-0-0-0, A: 0-0-0-0, D: 0-1-2-0; 3. D: 0-0-0-0, A: 0-0-0-0, D: 2-3-4-; 4. D: 0-0-0-0, A: 0-0-0-0, D: 2-3-4-.

Musical notation for the second system of 'Bruder Jakob'. It continues the melody and accompaniment from the first system. The lyrics are: Hörst du nicht die Glock - en? Hörst du nicht die Glock - en? Ding Dang Dong Ding Dang Dong. Below the accompaniment staves, there are four measures of fingerings: 5. D: 0-0-0-0-0-0, A: 0-0-0-0-0-0, D: 4-5-4-3-2-0; 6. D: 0-0-0-0-0-0, A: 0-0-0-0-0-0, D: 4-5-4-3-2-0; 7. D: 0-0-0-0, A: 0-0-0-0, D: 0-0-0-0; 8. D: 0-0-0-0, A: 0-0-0-0, D: 0-0-0-0.

Deutsch:

Bruder Jakob,
Bruder Jakob,
Schläfst du noch?
Schläfst du noch?
Hörst du nicht die Glocken?
Hörst du nicht die Glocken?
Ding dang dong,
ding dang dong.

Französisch:

Frère Jacques
Frère Jacques
Dormez-vous?
Dormez-vous?
Sonnez les matines
Sonnez les matines
Ding, ding, dong
Ding, ding, dong